



DIE ANZEIGENWERBUNG DER STEYR-WERKE

STEYR WORKS' ADVERTISING ACHIEVEMENTS

Alle werblichen Bemühungen in der Industrie streben dem einen Ziele zu: für den Ruf des Unternehmens und für die von ihm gefertigten Erzeugnisse in der klaren unbeschwertten Sprache der Technik immer wieder Vertrauen zu gewinnen. Damit sind Zweck und Form technischer Werbung fest umrissen. Von der Werbeidee beginnend bis zur Reinausführung des graphischen Entwurfes bestimmt den Willen der Gestaltung der Geist technischer Arbeit an sich: Klarheit, Zweckmäßigkeit und Sparsamkeit in der Wahl der Mittel. Nur so entstehen technisch einwandfreie Leistungen, und den gleichen Forderungen müssen die für sie werbenden Elemente entsprechen. In die Praxis der Steyr-Werbung umgesetzt bedeutet das: in allen Ausdrucksmitteln des Steyr-Werbewillens wird jener ruhige vornehme Stil angestrebt, der frei von augenblicksgebundenen Moderichtungen Zweck und Form harmonisch miteinander bindet. Die hier vereinten Entwürfe aus der Steyr-Anzeigenwerbung dienen zu ihrem Teile diesem Zweck. Dr. K. Skowronnek

The one and only aim of industrial publicity is to retain customers' confidence in a firm's reputation and manufactures by allowing technical design to speak for itself in convincing, forceful language. Aim and form of technical publicity are herewith clearly outlined. From the very inception of the idea to be followed in advertising right on to the completion of the graphic design the spirit of technical work itself determines the method to be adopted, namely, clarity, practicability and economy in the choice of media. Only in this way do flawless technical achievements originate and in advertising them the same requirements must of necessity be fulfilled. Steyr publicity means in practice that every form of appeal aspires to that dignified exclusive style which ignoring passing trends of fashion harmoniously combines utility and pleasing design. The series of Steyr advertisements reproduced in the current issue serve this purpose.

Translated by Flora Salmond-Volkmann